

全国教育科学【十一五】教育部规划课题



图解 新教材

九年级英语(下)

外语教研版

总主编 钟山

读图时代的学习方法

总策划 薛金星

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司



辽海出版社

为什么学?

建构主义：我们与知识的互动关系



学习是人的一种需要

建构主义的含义就是学习者通过新、旧知识经验间反复的、双向的交互作用，不断地调整和形成自己的新知识经验结构。建构主义原理的一个方面就是说明：人与知识之间是一个双向互动的关系，即学习是人的一种需要。

学习是个体生存的必要手段

每个人的一生都处在不断的学习过程之中，不管这种学习过程是显性的还是隐性的。教育学家认为，个体存在有两个基本条件：一是个体对知识的持续积累；二是交流。个体知识积累对个体社会关系的构建有着直接的制约作用。所以，人要在社会群体中生存，必须不断学习，只是这种学习的表现形式有所不同而已。

学习能够促进大脑发育

罗森·茨威格(Rosenzweig, M. R.)研究表明，接受丰富多变的环境刺激和适当学习训练的一组幼鼠与另一组处于单调贫乏的环境而又缺乏学习训练的幼鼠相比，在4~10周中，前者大脑皮层的重量与厚度增加，神经胶质细胞数量增多，神经突触增大或增多，乙酰胆碱酯酶含量更丰富且活性提高，核糖核酸和脱氧核糖核酸的比率也有所改善。

关于人类学习对人类成长的影响，瑞士著名心理学家皮亚杰(J. Piaget)认为，学习是促进人类大脑发展最有效的方式。

《图解新教材》沿用建构的学习理论，在编写过程中，不是单一地对
学生灌输知识，而是注重学生自身的知识经验，注重知识的相互作用和转
换的过程，引导学生自主学习。

怎样学?

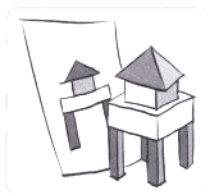
学习就像搭积木

《图解新教材》所利用的建构主义理论学习模式

1

学习是学习者主动建构知识的过程。

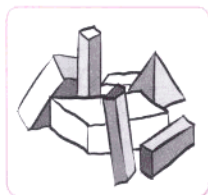
如图：我们可以按照不同的图纸搭建不同的东西。



2

学习需要按照新的目标对旧知识经验结构做出调整和改善，从而形成新的知识和经验。

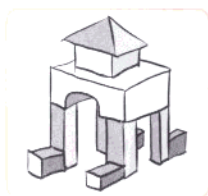
如图：面对新的图纸，我们可以搭建新的形状。



3

利用已有的知识经验，充分调动人的主观能动性，运用自己的旧知识解决新问题。

如图：我们可以灵活地利用积木搭出不同的图形。



怎样学习才能
举一反三?

要达到举一反三的
学习效果，需要满足五
个条件。



学习要举一反三

学习迁移发生的主要条件

① 条件：智力水平

如：把一些比较困难的复合题变换分解成几个简单题做，不太难，单独解决这些复合题，难度就大。

② 条件：旧经验的泛化水平

如：学习除法时引入分数的形式，则有利于正迁移，而学习加减法会对学习乘法产生干扰。

③ 条件：学习对象的共同因素

如：英语和法语在词性、读音和语法结构上有相同或相似之处，学习两门外语容易产生正迁移，学习共同因素很少的英语与汉语容易产生负迁移。

④ 条件：学习的理解和巩固程度

如：在学习语文时，深刻理解字、词、句的含义，才能更顺畅地阅读和写作。

⑤ 条件：定势的影响

如：练习某类课题有助于类似课题的学习，但碰到与先前的作业不是同类的作业时，定势就可能干扰后面的学习，限制创造性地解决问题。

突破学习的瓶颈——高原现象

目标是影响练习效率最重要的因素。练习与机械重复的本质区别在于，机械重复没有目标，是为了重复而重复，而目标具有指向性功能，并可以改进练习的方式方法。

激发练习的动机和热情
使练习者对结果充满期待
为检测练习结果提供参照
提高学习成绩

最终目标：

练习成绩

目标

局部练习和整体练习

整体练习法是把学习内容作为整体来掌握，从一开始就着手强化学习内容各元素之间的联系。局部练习法是把学习内容分解为若干个元素或部分，并逐个练习，再完成所有的学习内容。通常，学习的内容容易被分解，则采用局部练习法，或者在学习的前期采用局部练习法。

集中练习和分散练习

练习时间的安排可以分为集中练习和分散练习。集中练习是长期不断地进行练习，在练习中间不安排休息时间；分散练习是每隔一段时间进行练习，每次练习之间有休息间隔。分散练习利于整体的提高，但集中练习有时可以达到突击的效果。

及时收集反馈信息

对练习的反馈可以提高练习的积极性和纠正练习过程中出现的偏差，从而改善学习者的行为。反馈既可以来自内部，即“感觉”自己的练习方式是否有问题，也可以是来自外界的评价。

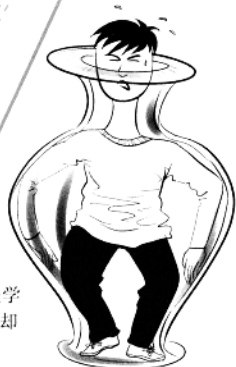
学习压力过大；
学习热情下降；
身体过分疲劳；
旧的知识经验
结构不适用……

现状

高原现象

高原现象 (plateau phenomenon) 是学习成绩出现暂时性的停顿，虽十分常见，却不是普遍存在的。

练习时间



发掘学习潜力

学习潜力——心理因素的无限可能性

研究表明，心理因素对人们的学习有着重要的影响，起着引导、维持、调节和强化等作用。如下图：



心理因素中的某些条件可以发掘学习者无限的潜力，但也有某些条件会对学习者的学习效果产生不利的影响。

《图解新教材》的魅力就在于能够在学习思路上挖掘学习者心理因素中对学习有利的因素，而排除那些对学习不利的因素，最大程度地保证学习效果。



本丛书将会使您轻松成为学习高手

本丛书讲解与呈现方式引入风靡欧美数十年的被誉为“打开大脑潜能的万能钥匙”和“21世纪风靡全球的学习方法与思维工具——概念地图与思维导图”，以图解方式科学地实现了知识的可视化，化深为浅，化繁为简，化抽象为形象，化理论为实例，实现基于脑神经生理特性的左右半脑互动学习模式，将高效的、可视化的学习策略、方法、技巧融入到日常学习中去，帮助你释放出难以置信的学习潜能，让你的学习、记忆、理解、应试更轻松，更快捷。

本丛书将会使您真正成为学考专家

本丛书立足于解决“如何学好、如何考好”两个学生最关心的问题，同步新课标教材，落实新课标学习与考试理念。内容讲解上，知识与考点融为一体，突出深入浅出的学习特点；全面挖掘历年考题在教材中的典型原型和影子，与考例直线链接，达到快速融会贯通；总结学法与考法清晰明确，助学助考事半功倍；例题与习题突出方法总结，实现授之以渔、举一反三；学生能力与素质分阶段培养落实，全程循序渐近、系统提升。

本丛书将会使您体验到学习的轻松快捷

人类80%以上的信息是通过视觉获得的，常言“百闻不如一见”“一图胜过千言”就是这个意思。本书采用轻松直观的图文并茂的编排形式，各类图示变繁杂抽象为直观快捷，各种插画变深奥冗繁为浅显愉悦，各种表格变枯燥乏味为清晰明了，充分开拓学生与生俱来的放射性思考能力和多感官学习潜能。

全球超过2.5亿人使用的高效学习方法，
你不想试一试吗？



目 录

MODULE 1 Travel (1)

Unit 1 The flight was late, (2)

表解要点 事半功倍 (2)

英汉对译 学考对接 (2)

答案详解 (6)

Unit 2 You're sitting in my seat, (6)

表解要点 事半功倍 (6)

英汉对译 学考对接 (6)

答案详解 (12)

Unit 3 Language in use (12)

表解要点 事半功倍 (12)

英汉对译 学考对接 (13)

答案详解 (17)

专项归纳 综合提升 (17)

语法专项 学考对接 (17)

阅读专项 学考对接 (18)

答案详解 (19)

教材问题答案 (19)

MODULE 2 Education (21)

Unit 1 It was great to see her again, (22)

表解要点 事半功倍 (22)

英汉对译 学考对接 (22)

答案详解 (26)

Unit 2 What's the best thing about school? (26)

表解要点 事半功倍 (26)

英汉对译 学考对接 (27)

答案详解 (31)

Unit 3 Language in use (31)

表解要点 事半功倍 (31)

英汉对译 学考对接 (31)

答案详解 (36)

专项归纳 综合提升 (36)

语法专项 学考对接 (36)

写作专项 学考对接 (37)

答案详解 (38)

教材问题答案 (38)

MODULE 3 Now and then (40)

Unit 1 People are healthier today, (41)

表解要点 事半功倍 (41)

英汉对译 学考对接 (41)

答案详解 (46)

Unit 2 We weren't very rich, but we were happy, (46)

表解要点 事半功倍 (46)

英汉对译 学考对接 (46)

答案详解 (51)

Unit 3 Language in use (51)

表解要点 事半功倍 (51)

英汉对译 学考对接 (51)

答案详解 (57)

专项归纳 综合提升 (57)

语法专项 学考对接 (58)

阅读专项 学考对接 (59)

答案详解 (60)

教材问题答案 (60)

MODULE 4 The way we look (62)

Unit 1 I really like these shoes, (63)

表解要点 事半功倍 (63)

英汉对译 学考对接 (63)

答案详解 (68)

Unit 2 What helps you choose the clothes you like? (68)

表解要点 事半功倍 (68)

英汉对译 学考对接 (68)

答案详解 (72)

Unit 3 Language in use (72)

表解要点 事半功倍 (72)

英汉对译 学考对接 (73)

答案详解 (78)

专项归纳 综合提升 (78)

语法专项 学考对接 (78)

写作专项 学考对接 (79)

答案详解 (79)

教材问题答案 (80)



左脑+右脑>>左脑

学会用大脑的语言思考。图解是一种高效的方法，更是一种成功的习惯。

MODULE 5 Rules and suggestions

.....	(81)
Unit 1 You must keep to the path.	(82)
表解要点 事半功倍	(82)
英汉对译 学考对接	(82)
答案详解	(86)
Unit 2 You mustn't move.	(87)
表解要点 事半功倍	(87)
英汉对译 学考对接	(87)
答案详解	(91)
Unit 3 Language in use	(91)
表解要点 事半功倍	(91)
英汉对译 学考对接	(92)
答案详解	(96)
专项归纳 综合提升	(97)
语法专项 学考对接	(97)
阅读专项 学考对接	(97)
答案详解	(98)
教材问题答案	(98)
Revision module A	(100)
英汉对译 学考对接	(100)
教材问题答案	(107)
MODULE 6 Look after yourself!	
.....	(108)
Unit 1 He has had an accident.	(109)
表解要点 事半功倍	(109)
英汉对译 学考对接	(109)
答案详解	(114)
Unit 2 You should always go with someone.	(114)
表解要点 事半功倍	(114)
英汉对译 学考对接	(114)
答案详解	(119)
Unit 3 Language in use	(120)
表解要点 事半功倍	(120)

英汉对译 学考对接	(120)
答案详解	(126)
专项归纳 综合提升	(126)
语法专项 学考对接	(126)
写作专项 学考对接	(127)
答案详解	(128)
教材问题答案	(128)

MODULE 7 Eating together

Unit 1 When's the school leavers' party?	(131)
.....	(131)
表解要点 事半功倍	(131)
英汉对译 学考对接	(131)
答案详解	(135)
Unit 2 Knives and forks are used for most food.	(135)
表解要点 事半功倍	(135)
英汉对译 学考对接	(136)
答案详解	(139)
Unit 3 Language in use	(139)
表解要点 事半功倍	(139)
英汉对译 学考对接	(140)
答案详解	(144)
专项归纳 综合提升	(145)
语法专项 学考对接	(145)
阅读专项 学考对接	(146)
答案详解	(147)
教材问题答案	(147)
MODULE 8 On the town	(149)
Unit 1 I was pleased to see it.	(150)
表解要点 事半功倍	(150)
英汉对译 学考对接	(150)
答案详解	(154)
Unit 2 It's a wonderful town!	(155)
表解要点 事半功倍	(155)
英汉对译 学考对接	(155)



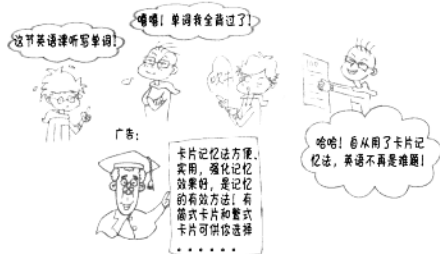
答案详解	(160)
Unit 3 Language in use	(160)
表解要点 事半功倍	(160)
英汉对译 学考对接	(160)
答案详解	(165)
专项归纳 综合提升	(165)
语法专项 学考对接	(165)
写作专项 学考对接	(166)
答案详解	(167)
教材问题答案	(167)
MODULE 9 English for you and me	(169)
Unit 1 I'm proud of what I've learnt.	(170)
表解要点 事半功倍	(170)
英汉对译 学考对接	(170)
答案详解	(175)
Unit 2 We all own English.	(176)
表解要点 事半功倍	(176)
英汉对译 学考对接	(176)
答案详解	(181)
Unit 3 Language in use	(182)
表解要点 事半功倍	(182)
英汉对译 学考对接	(182)
答案详解	(186)
专项归纳 综合提升	(186)
语法专项 学考对接	(186)

阅读专项 学考对接	(189)
答案详解	(190)
教材问题答案	(190)
MODULE 10 My future life	(193)
Unit 1 I'm going to miss my classmates.	(194)
表解要点 事半功倍	(194)
英汉对译 学考对接	(194)
答案详解	(197)
Unit 2 I wish you success for the future.	(197)
表解要点 事半功倍	(197)
英汉对译 学考对接	(197)
答案详解	(202)
Unit 3 Language in use	(202)
表解要点 事半功倍	(202)
英汉对译 学考对接	(202)
答案详解	(207)
专项归纳 综合提升	(207)
语法专项 学考对接	(207)
写作专项 学考对接	(208)
答案详解	(208)
教材问题答案	(209)
Revision module B	(211)
英汉对译 学考对接	(211)
教材问题答案	(218)



左脑+右脑>>左脑

学会用大脑的语言思考，图解是一种高效的方法，更是一种成功的习惯。



MODULE 1 Travel



Do you like travel? What form of transport do you take when you want to get to a place? By train, by plane or by ship? From this module, you can find something about it.



你喜欢旅行吗?
当你想到达一个地方时,
你选择哪一种交通工具?
乘火车、乘飞机还是乘轮船?
通过本模块,你能发现一些这方面的东西。



在本模块中,我们将学习有关旅行的一些知识,让同学们掌握旅行常识,培养热爱大自然、热爱生活的情操。在英语语法知识中,你要掌握名词、冠词和数词的用法。

Unit 1 The flight was late.

表解要点 事半功倍

● 词汇 句型 语法 技能

重点单词	full, travel, airplane, coach, departure, lounge, transport
重点词组	be full of, because of, go sightseeing, at the end of, plenty of, have a great time
重点句子	Why is travel so difficult in winter? Well, it's the busiest season in China because of Spring Festival.

英汉对译 学考对接

● 左右对照 简明高效

原文 再现>>

Vocabulary and listening(1~3 略)

4 Listen and read.

Lingling: Welcome back, everyone!

Betty: Hi Lingling! How was your holiday?

Lingling: Not bad! I went to Henan Province. But the trip back was very long. The train was full^① of people, and I had to stand for over six hours.

Betty: Bad luck. Where's Tony?

Daming: He's staying with his family in the UK, and flying back tomorrow. The flights were late today.

Betty: Why is travel^② so difficult in winter?

Lingling: Well, it's the busiest season in China because of^③ Spring Festival. Where did you go, Daming?

Daming: We flew to Hong Kong—and the flight was late! But we took the boat to Lantau Island and went to Disneyland.

汉语 译文>>

词汇与听力

4 听录音并朗读。

玲玲:欢迎大家回来!

贝蒂:嗨,玲玲!你的假期过得怎么样?

玲玲:还不错!我去了河南省。但是回来的旅程非常漫长。火车上挤满了人,我不得不站了6个多小时。

贝蒂:真倒霉。托尼在哪里?

大明:他和家人正在英国,明天飞回来。今天的航班晚点了。

贝蒂:为什么在冬天旅行这么困难?

玲玲:哦,因为春节的缘故,冬季成了中国最繁忙的季节。你去了哪里,大明?

大明:我们坐飞机去了香港——航班晚点了!但是我们坐船去了大屿山,还去了迪士尼乐园。

原文 再现>>

Lingling: How about you, Betty?

Betty: We had quite a good time in Beijing. We went sightseeing by bus and by taxi. And last weekend, we took a tour by coach to the Summer Palace and went for a long walk.

Daming: And now, better get back to work...

We've got exams at the end of the term.

Betty: Yes, but there are plenty of fun things to do this term... the school trip...

Lingling: ...and the school leavers' party...

Daming: ...the visit to the English-speaking theatre in Beijing...

Lingling: And our trip to Los Angeles! We'll have a great time!

Everyday English

... the trip back was very long.

Better get back to work.

plenty of fun things

We'll have a great time!

汉语 译文>>

玲玲: 你呢, 贝蒂?

贝蒂: 我们在北京玩得很高兴。我们乘公共汽车、出租车观光旅游。上个周末, 我们乘大巴去了颐和园并逛了很久。

大明: 现在, 最好回到学习上来……这个学期末我们还要考试呢。

贝蒂: 是的, 但是本学期我们有很多有趣的事情要做……学校的旅游……

玲玲: ……学校的毕业生典礼……

大明: ……参观北京的英语歌剧院……

玲玲: 还有我们去洛杉矶的旅行! 我们会很开心的!

日常英语

……回来的旅程非常漫长。

最好回到学习上来。

很多有趣的事情

我们会很开心的!

口语交际

Welcome back!

How was ...?

Why is travel so difficult in winter?

We'll have a good time!



原文 再现>>

5 Listen again and complete the chart. (略)

6 Answer the questions.

1. When do you think the conversation takes place?

2. Did Lingling generally enjoy her holiday?

3. Why is travel "so difficult in winter"?

4. What are Daming, Lingling and Betty looking forward to this term?

7 Complete the sentences.

1. Lingling had a good holiday although _____.

2. Tony is flying back tomorrow because _____.

3. During the holiday, Betty _____.

4. There are exams at the end of the term, so Daming is _____.

汉语 译文>>

5 再听一遍, 完成表格。

6 回答问题。

1. 你认为对话发生在什么时候?

2. 总的来说玲玲还算喜欢她的假期吗?

3. 为什么在冬天旅行这么难?

4. 大明、玲玲和贝蒂本学期盼望什么?

7 完成句子。

1. 玲玲过了一个愉快的假期, 尽管 _____。

2. 托尼明天乘飞机回来, 因为 _____。

3. 在假期, 贝蒂 _____。

4. 在这个学期末有考试, 因此大明 _____。

原文 再现>>

5. Because there will be plenty of fun things to do, they _____.

Learning to learn

When you listen to something, try to note down the key information. You can fill in the information on a table, a map or a chart. You can also write down key words and phrases. Your notes will then help you to retell the main information. This will help you to improve your listening skills.

Pronunciation and speaking

8 Work in groups of three. Listen and repeat.

Betty: Why is travel/so difficult/in winter?

Lingling: Well, it's the busiest season/in China/because of Spring Festival. /Where did you go. /Daming?

Daming: We flew to Hong Kong/—and the flight was late! /But we took the boat/to Lantau Island/and went to Disneyland.

9 Say this conversation.

Lingling: How about you, Betty?

Betty: We had quite a good time in Beijing. We went sightseeing by bus and by taxi. And last weekend, we took a tour by coach to the Summer Palace and went for a long walk.

Daming: And now, better get back to work...

We've got exams at the end of the term.

Now listen and check.

10 Work in groups of two or three. Talk about your holiday and this term.

• Ask and say what you did during the holiday.

—What did you do during the holiday?

—I went to see my grandparents in Xi'an.

• Talk about the trip.

The train was full and I had to stand for six hours!

• Say what you're looking forward to this term.

I'm looking forward to my English classes!

汉语 译文>>

5. 因为将有很多有趣的事要做, 所以他们_____。

学会学习

在你听力的时候, 试着记下关键信息。你可以在表格、地图或图表上填写信息, 你也可以写下关键词或短语。你的笔记将帮助你复述主要的信息。这将帮助提高你的听力技巧。

发音与口语

8 三人一组。听录音并跟读。

贝蒂: 为什么旅行/这么难/在冬天?

玲玲: 哦, 它是最繁忙的季节/在中国/因为春节。/你去了哪里, /大明?

大明: 我们乘飞机去了香港/——航班晚了! /但我们坐船/去了大屿山/去了迪士尼乐园。

9 说这段对话。

玲玲: 你呢, 贝蒂?

贝蒂: 我们在北京玩得很开心。我们坐公共汽车、出租车游览观光。上个周末, 我们乘大巴去了颐和园并逛了很久。

大明: 现在, 最好回到学习上来……在这个学期末我们还要考试呢。

现在听录音并核对。

10 两人或三人一组, 谈论你们的假期和本学期的安排。

• 提问并回答你们在假期里都做了什么。

“你在假期干什么了?”

“我去西安看我的祖父母了。”

• 谈论旅行。

火车上很拥挤, 我不得不站了 6 个小时!

• 谈一谈你们本学期的事情。

我期待着上英语课!

各个击破

1. full 作为形容词, 意为“满的, 充满的”。

其反义词为 empty。词组 be full of 意为“充满”, 其同义词组为 be filled with, 但 fill 是动词, full 是形容词。

走向中考 1

(1) The glass is filled with water. (改为同义句)



The glass _____ water.

(2) The basket _____ apples by the old man.

A. filled with B. was filled with C. full of D. be full

2. travel 既可以用作动词“旅行”，也可以用作名词“旅行”。

travel 是“旅行”的统称，是不可数名词，其前不加冠词；如果说“某一次旅行”，则用 journey 或 trip。

走向中考 2

(1) The news _____ (travel) fast all over the world.

(2) Air _____ has made the world seem a small place.

A. journey B. trip C. travel D. voyage

3. because 因为，由于

辨析：because, since, as 与 for

because	because 常用来回答 why 提出的问句，表示直接原因。	We didn't go there, because it was raining. 因为正在下雨，我们没去那儿。
since, as	也可表示原因，但语气和从属关系不如 because 那样强烈和直接。	Since cooking destroys vitamins, we should eat more raw vegetables. 既然烹饪会破坏维生素，我们应该多吃生蔬菜。
for	语气更弱，关系更间接，用来补充说明理由或提供一种解释。	She was praised for her honesty. 她因诚实而受到表扬。

【歌诀记忆】

长途陆路用 journey, 短途短期用 trip,
观光游玩用 tour, 海上航行用 voyage, travel
用法最普遍, 其复数形式用于指“游记”。



走向中考 3

(1) (2009·安徽中考) —Did you call Sara back?

—I didn't need to, _____ we'll have a meeting together tonight.

A. though B. unless C. because D. if

(2) He was absent today because he was ill. (改为同义句)

He was absent today _____ illness.

4. plenty of 意为“大量的，许多”，它既可以修饰可数名词的复数形式，也可以修饰不可数名词。修饰名词作主语时，谓语动词的数要与前面的名词的数保持一致。

I should do plenty of exercise. 我应该做大量的锻炼。

走向中考 4

(1) There are plenty of eggs. (改为否定句)

There _____.

(2) There _____ (be) plenty of room for luggage behind the seats. (用所给单词的适当形式填空)

5. have a great time 玩得愉快/高兴

【拓展】

plenty of 常用于肯定句中，在否定句中常用 much 或 many 来代替；疑问句中用 enough 代替。



归纳
enjoy oneself } 玩得愉快/高兴
have fun }

One can't enjoy himself if he is too tired. 一个人如果太疲倦，就不可能玩得高兴。

走向中考 5

I had a _____ time yesterday in the park.

A. good B. best C. beautiful D. relaxing

答案详解

走向中考

- (1) is full of (2) B 解析:本句是被动语态结构,只有 B 项正确。
- (1) travels/travelled (2) C 解析:根据句意及有关“旅行”的用法可知,应选 travel。
- (1) C 解析:空格处应填 because 来引导原因状语从句。答语句意为:我不需要(那样做),因为今天晚上我们将一起开会。故选 C。(2) because of his
- (1) aren't many eggs (2) is
- A have a good time 玩得愉快。

Unit 2 You're sitting in my seat.

表解要点 事半功倍

● 词汇 句型 语法 技能……

重点单词	nod, tear, towards, cigarette, though, forget
重点词组	in front of, as soon as, the number of, give up, feel brave, set off
重点句子	Now it was in front of him, to set off soon. Don't forget where you come from... Write to us as soon as you get there, OK?

英汉对译 学考对接

● 左右对照 简明易记……

原文 再现>>

Reading

1 Look at the phrases from the passage. What do you think the passage will be about?

- ☐ 1 ... his first long trip by train. ...
- ☐ ... leaving his village and his home. ...
- ☐ ... sitting in Lin's seat.
- ☐ Slowly the young man stood up. ...
- ☐ This young man has the right ticket. ...
- ☐ With tears in his eyes. ...

Now read the passage and number the phrases in the order they happen.

汉语 译文>>

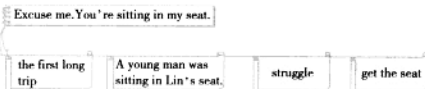
阅读

看下面节选自课文的词组,你认为这篇文章讲的是什么?

- ☐ 1 ……他乘坐火车的第一次长途旅行……
- ☐ ……离开他的村庄和家……
- ☐ ……坐在林的位子上。
- ☐ 慢慢地这个年轻人站了起来……
- ☐ 这个年轻人的票是对的……
- ☐ 眼中含着泪水……

现在阅读文章,按事情发生的顺序给各个短语标号。

语篇导航



原文 再现>>

Excuse me. You're sitting in my seat.

The train to Beijing! Lin often dreamed about the train, and about going to the capital. Now it was in front of him, to set off soon. ① He looked at his brother.

"Don't forget ② where you come from, little brother," Jin said. "And watch your bags carefully."

Lin nodded, unable to speak. This was his first long trip by train at the start of his new life, leaving his village and his home for the last 16 years.

He held Jin in his arms. With tears in his eyes, Jin pushed Lin away. "Go, brother. Write to us as soon as ③ you get there, OK?"

(General idea: This is the first long trip for Lin.)

Lin jumped onto the train. There were people and bags everywhere. He pushed past them towards his seat.

A young man was sitting in Lin's seat. He was wearing jeans and a very smart jacket, and was smoking a cigarette.

What should he do? Six pairs of eyes looked at Lin, while the man looked out of the window.

"Sir, you're sitting in my seat," Lin said, with a nervous smile. The other people watched with interest.

The man didn't turn to look at Lin, but just looked out of the window.

"Excuse me. I have a ticket with the number of the seat you're sitting in!" Lin said in a stronger voice.

"I also have a ticket with that number—though it is in another car. Besides, I was here first," said the man, without moving his head. Though he was sitting, he looked very tall and strong.

(General idea: Lin met the trouble when he looked for his seat.)

汉语 译文>>

对不起,你坐着我的座位。

去北京的火车!林经常梦见火车,梦见去首都。现在它(火车)就在他的面前,并且马上就要出发了,他看着他的哥哥。

"别忘了你的家乡,弟弟,"金说,"要仔细照看你的行李。"

林点点头,说不出话来。这是他第一次坐火车长途旅行,是他新生活的开始,他将离开他生活了16年的村庄和家。

他紧紧拥抱着金。眼中含着泪水,金把林推开,"去吧,弟弟,一到那里就给我们写信,好吗?"

(主旨大意:这是林第一次长途旅行。)

林跳上了火车。(火车上)到处都是人和行李。他穿过拥挤的人群来到他的座位。

一个年轻人正坐在林的座位上,他穿着牛仔褲和一件非常时尚的夹克,嘴里叼着一支烟。

他应该怎么办?6双眼睛看着林,然而那个人却朝窗外看去。

"先生,你坐着我的座位,"林带着紧张的笑容说。其他的人都饶有兴趣地看着。

那个人没有回头看林,而只是望着窗外。

"对不起,我有你坐的这个座位的票!"林提高了声音说道。

"我也有一张那个号的票,尽管它在另外一个车厢,而且,是我先来的,"这个人头也没动地说道。尽管他坐着,但是他看上去很高、很壮。

(主旨大意:林找他的座位时遇到了麻烦。)

原文 再现>>

Lin looked at the other passengers for help.
“But...” he started to say.

“But what?” The man turned and looked at Lin. “I’m not moving.”

Finally a man wearing glasses spoke in a loud voice. “This young man has the right ticket for that seat. You should move.”

Lin felt brave^⑥. “See? Please move. I’ve got a long way to go.”

“How long?” the young man asked.

“To the last stop, Beijing.”

“I’m getting off before you. Then you can have my seat.”

“Where is that?” asked Lin.

“Hangzhou.”

Lin thought Hangzhou was far away.

“It’s seven hours away from here,” the man with glasses said. “Even if it’s only 10 minutes, you should move.”

Slowly the young man stood up, dropped his cigarette on the floor, and disappeared down the train.

(General idea: Lin found the seat.)

2 Choose the best answer.

1. How old was Lin?

- a) He was 16 years old.
- b) He was 26 years old.
- c) He was 10 years old.
- d) He was older than his brother.

2. What was it like on the train?

- a) It was almost empty.
- b) It was full of people and bags.
- c) There were few people.
- d) There were a number of empty seats.

3. The man sitting in Lin’s seat _____.

- a) was bigger and stronger than Lin
- b) was very brave
- c) needed the seat more than Lin
- d) was more interesting than the other passengers

汉语 译文>>

林向其他的乘客寻求帮助。“但是……”他开始说话。

“但是是什么?”那个人回过头来看着林说,“我不会走的。”

最后,一个戴着眼镜的男人大声说道:“这个年轻人有这个座位的票,你应该让开。”

林觉得勇敢了。“你看,请让开,我要坐很长时间的火车呢。”

“多长?”那个年轻人问道。

“到终点站,北京。”

“我在你之前下车,然后你可以坐我的座位。”

“在哪里?”林问道。

“杭州。”

林认为杭州还很远。

“离这儿有7个小时的路程,”那个戴眼镜的男人说道,“就算只有10分钟,你也应该让开。”

慢慢地,那个年轻人站了起来,将烟头扔在地上,然后消失在火车另一端。

(主旨大意:林找到了座位。)

2 选择最佳答案。

1. 林多大了?

- a) 他16岁。
- b) 他26岁。
- c) 他10岁。
- d) 他比他兄弟大。

2. 火车上是什么样?

- a) 几乎是空的。
- b) 满是人和包。
- c) 有很少的人。
- d) 有很多的空座位。

3. 坐在林座位上的人_____。

- a) 比林又高又壮
- b) 很勇敢
- c) 比林更需要这个座位
- d) 比其他的乘客更有趣